


# DOSSIER DE PRESSE

## Le Pays Santerre Haute Somme

Présente



Francophonie Haïku Théâtre Francophonie Haïku Théâtre Francophonie Haïku Théâtre Francophonie

LE PAYS SANTERRE HAUTE SOMME  
et  
LA COMPAGNIE KÉ-SEKSA  
présentent

# inuit c'est inouï!



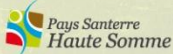
DU THÉÂTRE EN HAÏKUS

Pièce écrite par isabel Asúnsolo  
dans le cadre de la semaine  
de la francophonie 2015

Avec la participation des auteurs de haïkus

**ENTRÉE LIBRE**

**Mercredi 4 novembre à 14h30 :** Maison de quartier de Mont-Saint-Quentin (Péronne)  
**Mercredi 4 novembre à 20h30 :** Bibliothèque-médiathèque de Roisel  
**Vendredi 6 novembre à 14h30 :** MARPA de Combles  
**Vendredi 6 novembre à 20h30 :** Foyer rural de Monchy-Lagache  
**Mercredi 18 novembre à 14h30 :** Bibliothèque-médiathèque de Chaules  
**Mercredi 25 novembre à 15h00 :** Pôle culturel du Pays Hamois  
**Samedi 28 novembre à 15h00 :** Bibliothèque-médiathèque de Nesle

   Pays Santerre  
Haute Somme

Pour plus d'informations contactez la bibliothèque-médiathèque la plus proche  
ou le Pays Santerre Haute Somme au 03 22 84 78 84 • [contact@payshautesomme.fr](mailto:contact@payshautesomme.fr)

Copyright © 2015 par l'Édition de la Région de Picardie - 03 22 78 31 55 - Dessin: Isabelle Asúnsolo

Spectacle proposé dans le cadre de la Semaine de la Francophonie et de la langue française

# SOMMAIRE

- **La semaine de la langue française et de la francophonie – L’opération nationale « Dis moi dix mots »**
  - La semaine de la langue française et de la francophonie
  - L’opération nationale « Dis-moi dix mots »
  - « Dis-moi dix mots que tu accueilles » en 2015
  - « Dis-moi dix mots que tu accueilles » en Pays Santerre Haute Somme
  
- **Le Haïku ...**
  - Définition
  - Présentation d’isabel Asunsolo et des éditions Liroli
  
- **Le Haïku en Pays Santerre Haute Somme**
  - Les ateliers Haïku d’Isabel Asunsolo
  - Le spectacle « Inuit c’est inouï ! »
  - La Compagnie Kê-Seksa
  
- **Contacts**

# LA SEMAINE DE LA LANGUE FRANCAISE ET DE LA FRANCOPHONIE

## Opération nationale « dis-moi dix mots »

### ○ **La semaine de la langue française et de la francophonie**

Organisée chaque année autour du 20 mars, Journée internationale de la Francophonie, la Semaine de la langue française et de la francophonie est le rendez-vous des amoureux des mots en France comme à l'étranger. Elle offre au grand public l'occasion de manifester son attachement à la langue française en célébrant sa richesse et sa diversité. Ce temps fort est aussi l'occasion de valoriser de multiples projets réalisés dans le cadre de l'opération « Dis-moi dix mots ».

### ○ **L'opération nationale « Dis-moi dix mots »**

L'opération « Dis-moi dix mots » invite chacun à jouer et à s'exprimer autour de dix mots sous une forme littéraire ou artistique de septembre à juin. Ces dix mots sont choisis chaque année par les différents partenaires francophones : France, Belgique, Québec, Suisse, Organisation Internationale de la Francophonie (qui regroupe 77 Etats et gouvernements dans le monde).

### ○ **« Dis-moi dix mots que tu accueilles » en 2015**

De tout temps, le français s'est enrichi de mots issus d'autres langues avec lesquelles il s'est trouvé en contact. Ces mots se sont souvent intégrés à la langue commune en perdant les signes – morphologiques, graphiques ou sonores – permettant d'identifier leur origine. Venus d'ailleurs, ils sont devenus d'ici.

Les dix mots retenus cette année illustrent la permanence dans le temps de ce phénomène et la diversité des langues « partenaires » auxquelles le français a puisé, de l'arabe à l'allemand, de l'italien au flamand. La richesse de ces échanges a donné à notre langue une grande partie de ses accents et des couleurs.

Les dix mots retenus sont les suivants : AMALGAME – BRAVO – CIBLER – GRIS-GRIS-INUIT, E – KERMESSE- KITSCH- SERENDIPITE – WIKI – ZENITUDE

### ○ **« Dis-moi dix mots en Haïku en Pays santerre Haute Somme »**

Comme chaque année, le Pays Santerre Haute Somme intègre l'opération pour en faire un événement majeur de sa programmation lecture publique. Il y associe à cette occasion un artiste, une structure culturelle sur une grande partie de l'année.

Cette année, c'est la poétesse isabel Asunsolo – également directrice des éditions Liroli qui a été amené à travailler une grande partie de l'année sur ce projet. Son implication a pris deux formes :

- Des ateliers d'initiation au Haïku dans les 7 bibliothèques-médiathèques du territoire : printemps 2015
- L'écriture d'un spectacle original autour des dix mots de la francophonie et du Haïku : automne 2015.

# LE HAÏKU ...

## ○ Définition

Court poème d'origine japonaise né de l'observation, le haïku est une réflexion sur la vie intérieure et extérieure, l'unique et l'universel. Il est une forme littéraire privilégiée pour saisir ce qui est, dans l'instant, les sens en éveil. Une école d'écriture aussi. Aux thèmes classiques de la nature, s'ajoutent ceux de notre environnement moderne. Le haïku aime le partage et le travail collectif, il ouvre au dialogue. Son extrême concision le rend échangeable sur la Toile et spécialement intéressant en atelier. Très apprécié du jeune public, le haïku constitue une approche originale de l'écriture poétique.

## ○ isabel Asunsolo

### ✓ Sa biographie

Née à Madrid le 31 mai 1965. Biculturelle et bilingue espagnole-française.

- Directrice des Editions L'iroli spécialisées dans le Haïku et l'écriture courte, depuis mai 2005.
- Administratrice de l'Association Francophone de Haïku (AFH) depuis 2008.
- Animatrice d'ateliers de Haïku



### ✓ Ses publications

- **Cent Haïkus pour la paix**, coédition L'iroli, Conseil Général de la Somme, Unesco (à paraître en septembre 2015)
- **Le Goût du matin**, L'iroli 2014  
croquis de Lucas-Faytre, haïkus d'isabel. Ed. SLF.

- **Compost de haïkus**, bilingue espagnol et illustré par l'auteure. Napodra 2014
- **Le Rayon du bas**, L'iroli 2013. Roman collectif avec Dominique Langlet, Catherine Leguay- Tolleron, Françoise Danel
- **Le Haïku en herbe**, L'iroli, 2012. Guide pour tous.
- **Un corps en automne**, Corps Puce, 2011. Poèmes
- **Nuits aux bords de l'O.**, Haïkus, co-écrit avec Eric Hellal, AFH, 2011.
- **Trios**, Haïkus. Les Adex, 2007.
- **Figues**, Haïkus bilingues, co-écrit avec André Cayrel, L'iroli 2006, 2010.
- **Marmotades**, poèmes pour les enfants, Prix Regards 2008, L'iroli 2005, 2010.
- **Correspondances**. Les Adex, 2006.
- **Vingt-deux poèmes à la main**, épuisé. 2004.

Pour plus de renseignements sur les éditions Liroli et isabel Asunsolo : <http://www.editions-liroli.net>

# LE HAÏKU EN PAYS SANTERRE HAUTE SOMME

Dans le cadre de la semaine de la francophonie et de l'opération nationale « Dis moi dix mots », Isabel Asunsolo est intervenue sur le territoire du Pays Santerre Haute Somme. Par cette présence artistique, il s'agissait, d'une part, de permettre la découverte d'une forme d'écriture originale, le Haïku, et d'autre part de sensibiliser les habitants du territoire aux dix mots de la francophonie.

## ○ **Les ateliers Haïku en Pays Santerre Haute Somme**

Durant tout le printemps, Isabel Asunsolo est intervenue dans chaque bibliothèque à deux reprises pour sensibiliser les participants au haïku. Au programme de ces interventions, présentation du haïku, sortie nature, écriture de haïkus.

Ces ateliers étaient ouverts à tous les publics sans distinction d'âges. Ces ateliers auront permis d'attirer une cinquantaine de participants.

A l'issue de chaque atelier, les participants auront rédigé un ou plusieurs haïkus ; haïkus que ces derniers liront eux-mêmes le jour du spectacle.

## ○ **Le spectacle « Inuit c'est inouï ! »**

Isabel Asunsolo a imaginé et écrit un spectacle original prenant comme personnages majeurs les 10 mots de la francophonie. L'auteur s'est également inspiré du travail mené dans les bibliothèques-médiathèques et des rencontres qu'elle a pu y faire.

Pour jouer ce spectacle, elle a fait appel au talent d'une jeune compagnie picarde, Kê-Seksa. Les participants aux ateliers haïkus auront, par ailleurs, une place à part entière dans le spectacle.

Ce spectacle familial (à partir de 6 ans) sera joué à 7 reprises sur le territoire du Pays Santerre Haute Somme.

### **Le synopsis**

« Dans sa recherche du pays magique de Serendip, Inuit venu de son Alaska natal va se retrouver perdu... en Haute-Somme.

Pas à pas, de haïku en haïku, il va faire la connaissance de nouveaux paysages, d'une flore étonnante et des habitants de cette contrée picarde. Car la Haute-Somme est haute en couleurs !

Sept lieux accueilleront et désorienteront tour à tour Inuit, avant que deux danseuses un peu folles - Séréndipité et Zénitude - lui montrent la voie... à suivre ? »



## Dates de la tournée : novembre 2015

DATE	LIEU DE LA REPRESENTATION
Mercredi 4 novembre à 14h30	Maison de quartier de Mt Saint Quentin de Péronne
Mercredi 4 novembre à 20h30	Bibliothèque-médiathèque de Roisel
Vendredi 6 novembre à 14h30	MARPA de Combles
Vendredi 6 novembre à 20h30	Foyer rural de Monchy-Lagache
Mercredi 18 novembre à 14h30	Bibliothèque-médiathèque de Chaulnes
Mercredi 25 novembre à 15h	Pôle culturel du Pays Hamois
Samedi 28 novembre à 15h	Bibliothèque-médiathèque de Nesle

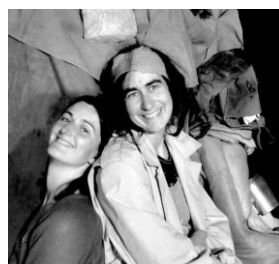
### ○ La Compagnie Kê-Seksa

La compagnie Kê-Sêksa est implantée dans l'Oise depuis sa création, en 2005. **Pensée comme un collectif, elle réunit danseurs, musiciens, plasticiens, auteurs... autour de projets individuels ou de groupe.** Elle tisse également des liens ouverts et durables avec des artistes et des structures locales, tels que le collectif *Arc en Terre* ou l'*ASCA* de Beauvais.

**Venus d'horizons divers et riches de pratiques corporelles variées, ce qui nous relie et initie chaque création est avant tout la mise en relation de nos corps dansants.** Relation à l'espace, au lieu de vie, au temps, à la musique et surtout à l'autre, qu'il soit partenaire ou spectateur. **Ce qui se joue alors dans ces interrelations a à voir avec la danse, mais aussi avec le théâtre, le son, l'image.** Il y a donc ce corps, ces corps, leur matière et leur histoire.

Il y a une situation de départ, le plus souvent simple. Jouant de la performativité du spectacle, nous sommes pleinement dans le faire, attentifs à ce qui advient, construisant la pièce ou l'improvisation au fur et à mesure que les relations se tissent dans l'espace scénique. **Et puis, passant du geste quotidien au détournement d'objet, de la voix parlée aux portés chorégraphiés, la poésie s'immisce, surgit là où on ne l'attend pas.**

Les 2 comédiennes : Julie Evrard et Stéphanie Fibla ou Stélie





# CONTACTS

☼ **Pays Santerre Haute Somme, Julien Robiquet,**  
7 rue des chanoines B.P.60225 80205 Peronne Cedex, 03 22 84 44 25  
[j.robiquet@payshautesomme.fr](mailto:j.robiquet@payshautesomme.fr)

☼ **Bibliothèque-médiathèque François Mitterand, Roisel, Stéphane Duprat,**  
13 rue Pierre Curie, 80240 Roisel, 03 22 86 51 25, [zorg108@hotmail.fr](mailto:zorg108@hotmail.fr)

☼ **Bibliothèque-médiathèque Georges Brassens, Nesle, Maryvonne Boulenger,**  
rue d'enfer, 80190 Nesle, 03 22 88 96 66, [bibli.nesle@wanadoo.fr](mailto:bibli.nesle@wanadoo.fr)

☼ **Bibliothèque-Médiathèque de Haute Picardie Antoine Saint Exupéry, Catherine Théry,**  
Avenue Aristide Briand, 80320 Chaulnes, 03 22 84 68 44, [c.thery@hautepicardie.fr](mailto:c.thery@hautepicardie.fr)

☼ **Bibliothèque de Péronne, Sandrine Benkhalfallah,**  
Hôtel de Ville, 80 200 Péronne, 03 22 73 31 09, [s.benkhalfallah@ville-peronne.fr](mailto:s.benkhalfallah@ville-peronne.fr)

☼ **Bibliothèque-médiathèque de Monchy Lagache, Dorine Gulrich,**  
11 grande rue, 80 200 Monchy-Lagache, 03 22 85 29 66, [biblid@orange.fr](mailto:bibliid@orange.fr)

☼ **Bibliothèque-médiathèque de Combles, Virginie Grandel,**  
12 rue des Lauriers, 80 360 Combles, 03 22 85 49 28, [virginie.grandel@laposte.net](mailto:virginie.grandel@laposte.net)

☼ **Bibliothèque-médiathèque du Pays Hamois, Bertille Raymond Dejoie**  
Voie communale du Canal – entrée rue de Noyon- 03.65.58.00.01,  
[mediatheque@lepayshamois.com](mailto:mediatheque@lepayshamois.com)